



---

## INFORMACIÓN PARA LOS COLABORADORES DEL MAGAZIN

Como publicación a indexar por el portal de humanidades LATINDEX, en el *Magazin* al menos el cuarenta por cien de los trabajos publicados serán trabajos de investigación, comunicación científica o creación originales. Se aclarará previamente con el autor si su texto ha de pertenecer a esta categoría o no.

Estos artículos tendrán revisión anónima por pares, examinados por dos evaluadores externos siguiendo los criterios de originalidad, claridad, transparencia de las fuentes bibliográficas, información contrastada, coherencia de contenido y corrección formal. El autor recibirá notificación detallada de la aceptación o no de su artículo, y las razones que avalan esta decisión.

**Próximo Número:** 21, Diciembre 2012

**Fecha límite de entrega de originales:** 15. Octubre 2012

**Fecha límite aceptación:** 15. Noviembre 2012

## NORMAS DE ESTILO

1. El artículo debe ser inédito.

### 2. Lenguas

El artículo podrá estar redactado en español o alemán.

### 4. Estructura

El artículo deberá seguir la siguiente secuencia: título, autor/es e institución, resumen, palabras clave, notas, referencias bibliográficas y apéndices.

El resumen constará de un máximo de 200 palabras y estará redactado en alemán y español.

Las palabras clave estarán en alemán y español

### 5. Extensión

La extensión máxima del artículo será de 15 páginas incluyendo resumen, bibliografía y apéndices.

### 9. Márgenes

Los márgenes del texto serán los de *Word* por defecto: superior e inferior, 2,5 cms; izquierdo y derecho 3 cms. El espacio interlineal será 1,5.

## **10. Encabezado y numeración de páginas**

Las páginas no deben llevar encabezado ni numeración.

## **11. Párrafos**

El comienzo de cada párrafo tiene un sangrado de 0,5 puntos.

## **12. Epígrafes**

Los subtítulos de los párrafos deben ir en negrita, sin subrayar, precedidos por un número, contando a partir de 1 (no empezar con el 0) y sin punto al final.

Los epígrafes irán separados en 2 líneas del texto anterior y una línea del siguiente.

## **13. Tipos de letras y barbarismos**

La letra base del artículo será Times 12. Las palabras que no pertenezcan a la lengua en la que está escrito el artículo deben ir en *cursiva*.

No se usarán mayúsculas en general, ni mayúsculas y cursiva para enfatizar palabras o expresiones. Para destacar vocablos, identificar términos técnicos o proporcionar ejemplos lingüísticos, se empleará la cursiva. En general, se procurará no abusar del uso de la cursiva ni de la negrita.

## **14. Notas**

Las notas serán breves y simplemente aclaratorias, se incorporarán al final del trabajo, antes de la bibliografía, e irán numeradas con cifras arábigas consecutivas que se separarán del texto de la nota por un punto y un espacio; por regla general, se evitará la redacción de notas con el fin de registrar únicamente referencias bibliográficas.

## **15. Ejemplos**

Los ejemplos deberán ir numerados correlativamente –(1), (2)...–, tamaño de la fuente 10 y en cursiva. En cursiva va solamente lo que es el ejemplo; la numeración va en redonda a tamaño 10. Si el ejemplo es una frase independiente del texto, acabará en punto.

(1) *Juan hat gestern hier gegessen..*

## **16. Tablas y gráficos**

Las tablas y los gráficos irán insertados en el lugar que les corresponda dentro del texto. Las tablas se crearán con el comando "Insertar Tabla" del procesador. No se admitirán tablas creadas de otro modo. Se admitirán gráficos y fotografías, siempre que se encuentren insertados en el documento.

## **17. Signos de puntuación y tildes**

En lo referente a signos de puntuación y tildes, la puntuación ortográfica (*coma, punto, punto y coma*) deberá colocarse detrás de las comillas (";), y en su caso, de los números de nota sobrescritos ("³). La escritura en mayúsculas conservará, en su caso, la acentuación gráfica (v. gr., INTRODUCCIÓN, LINGÜÍSTICA, BIBLIOGRAFÍA).

## **18. Citas**

Las citas de hasta cuatro líneas de longitud se integrarán en el texto señaladas mediante comillas dobles. Las comillas simples se utilizarán para ubicar citas dentro de las citas. Las citas de extensión igual o superior a cuatro líneas se presentarán en un párrafo separado del texto por una línea sencilla, tanto al principio como al final, y sin comillas. Las omisiones dentro de las citas se indicarán por medio de tres puntos entre corchetes (v.gr., [...]).

En las citas insertadas en el cuerpo del texto figurarán, entre paréntesis, el apellido del autor, el año de publicación y la página. El apellido del autor, cuando se incluya en el paréntesis, se separará del año de publicación por medio de un espacio; y éste a su vez, irá separado de las páginas por medio de dos puntos y un espacio, como en los ejemplos:

(Ellis 1994: 9), (Larsen-Freeman y Long 1991: 21)

En el caso de que varios autores aparezcan dentro del mismo paréntesis, se ordenarán cronológicamente y se separarán por medio de punto y coma, como sigue:

(Bybee 1973: 12; Croft 1981: 214; Burton 1992: 593)

Cuando se citen varios trabajos publicados el mismo año por un mismo autor, se añadirá a continuación del año de publicación, sin espacio, una letra minúscula (a, b, c...), tal y como figura en el siguiente ejemplo:

(Sapir 1949a: 121), (Sapir 1949b: 98)

## 19. Bibliografía

La bibliografía deberá ir encabezada por el subtítulo **Referencias bibliográficas** o **Bibliographie** (sin número delante). En la bibliografía sólo deben aparecer las referencias bibliográficas que se emplean en el texto del artículo.

Las referencias de la bibliografía final se citarán por orden alfabético; las correspondientes a libros incluirán el apellido del autor y las iniciales del nombre de pila (en negrita), el año de publicación de la edición citada, seguido del año de la primera edición, si hay más de una, el título (en cursiva), la editorial y la ciudad:

**Chomsky, N.** (1995, 1ª ed 1965), *Aspects of the Theory of Syntax*, MIT Press, Cambridge, Mass.

Cuando la cita corresponda a artículos de revistas científicas, el título del trabajo aparecerá sin comillas y el de la revista en cursiva; seguidamente se indicará el volumen, el número (entre paréntesis) y las páginas, separados por coma:

**Hühn, P.** (1977), Zu den Gründen für die Popularität des Detektivromans. Eine Untersuchung von Thesen über die Motive seiner Rezeption, en *Arcadia* 12 (1), 273-296.

En caso de tratarse de un volumen editado por uno o varios autores, se consignará el apellido y la inicial del autor o autores, seguidos por una coma y por las abreviaturas ed. o eds., tal como se indica en los ejemplos:

**Perlmutter, D.** (ed.)(1983), *Studies in Relational Grammar 1*, The University of Chicago Press, Chicago

**Perlmutter, D., y Rosen, C.** (eds.)(1987), *Studies in Relational Grammar 2*, The University of Chicago Press, Chicago

Las referencias a trabajos incluidos en obras editadas por otro autor o en actas de congresos se citarán como se indica:

**Corder, S.** (1983). "A role for the mother tongue", en Gass S. y Selinker L. (eds.), *Language Transfer in Language Learning*, Newbury House, M.A., 85-97.

Siempre que se consignen varias obras de un mismo autor, deberá repetirse sistemáticamente el apellido y la inicial -independientemente del número de obras citadas- como en el ejemplo:

**Langacker, R.** (1990), *Concept, image and symbol: The cognitive basis of grammar*. Mouton, Berlin.

Cuando se cite material bibliográfico disponible a través de Internet, sígase el siguiente modelo:

**Richter, R.** (2005), Interkulturelles Lernen via Internet?, *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht* [Online], 3 (2) S.20.. [Documento de Internet disponible en <http://www.ualberta.ca/german/ejournal>].

***¡Muchas Gracias ! Los editores***